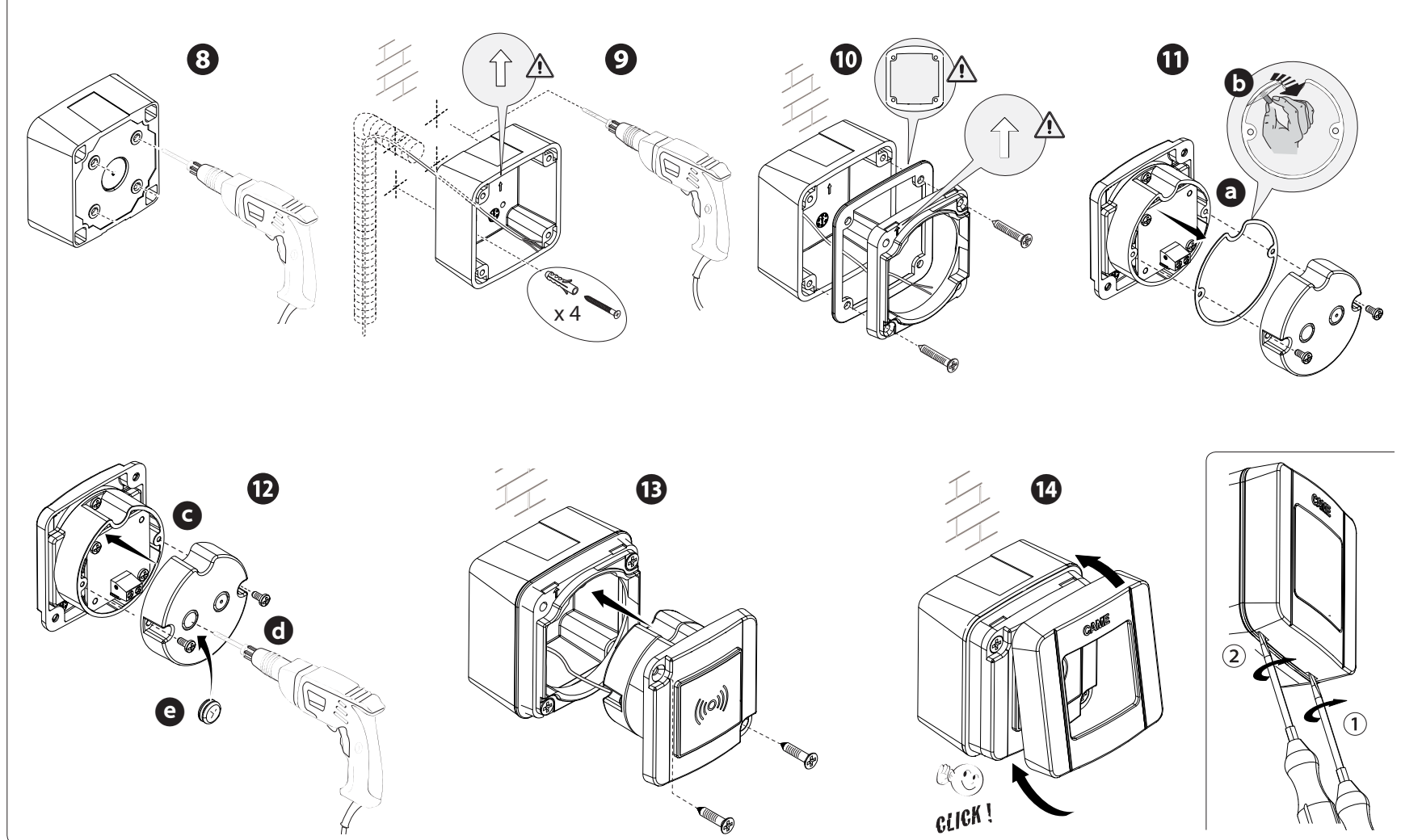
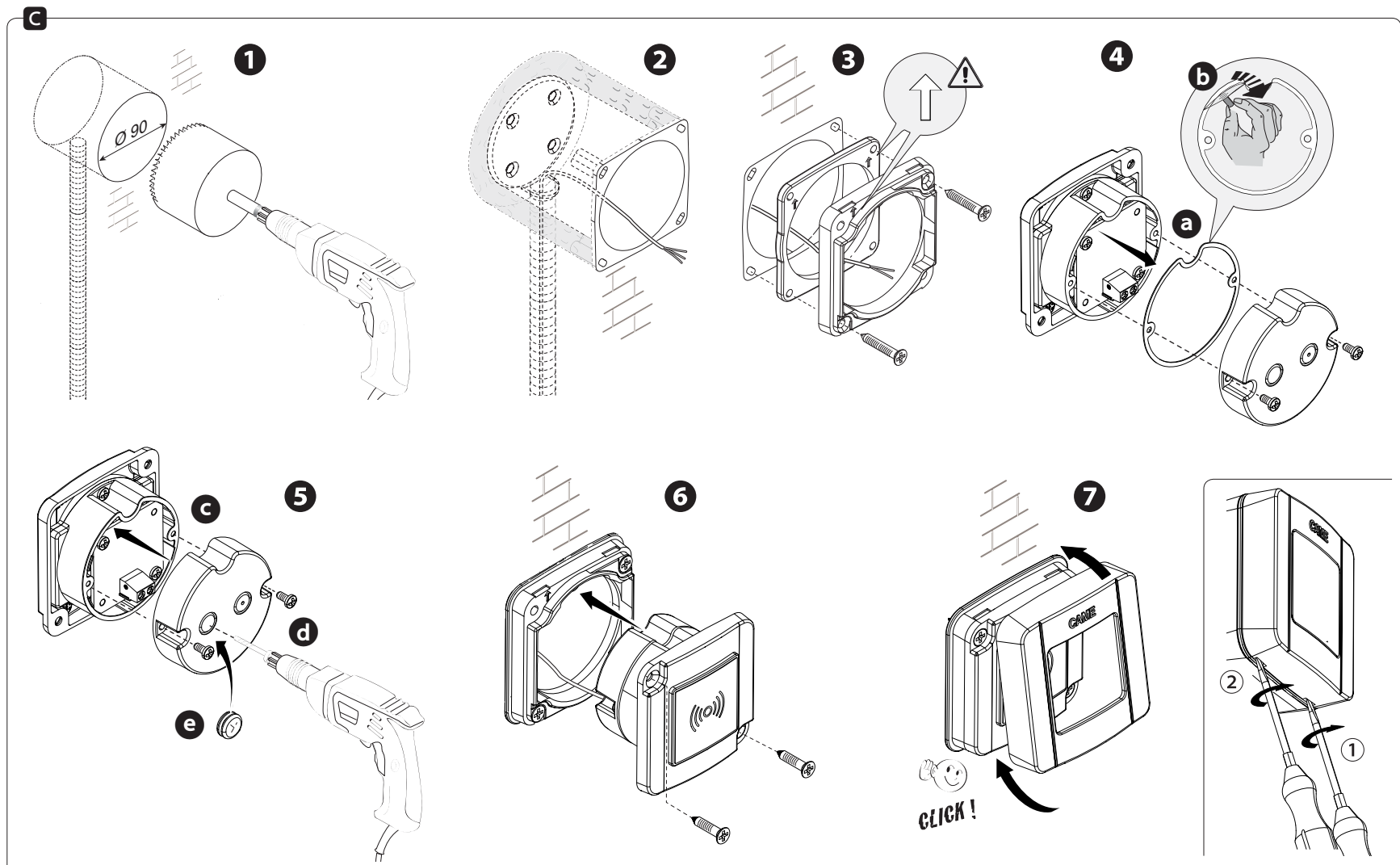
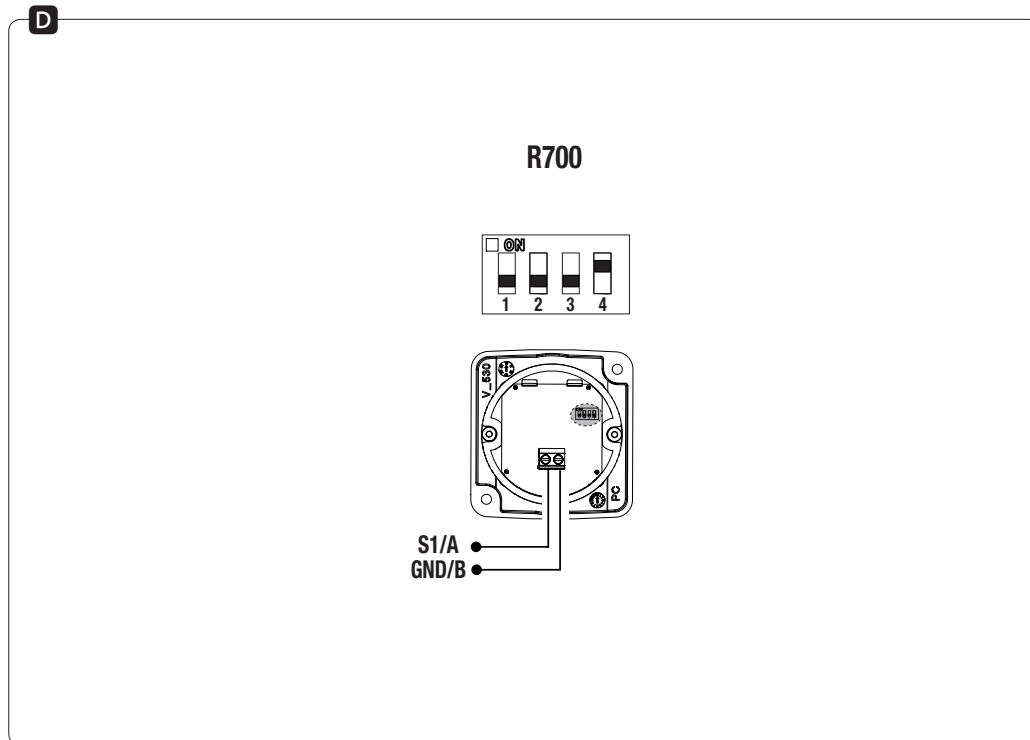
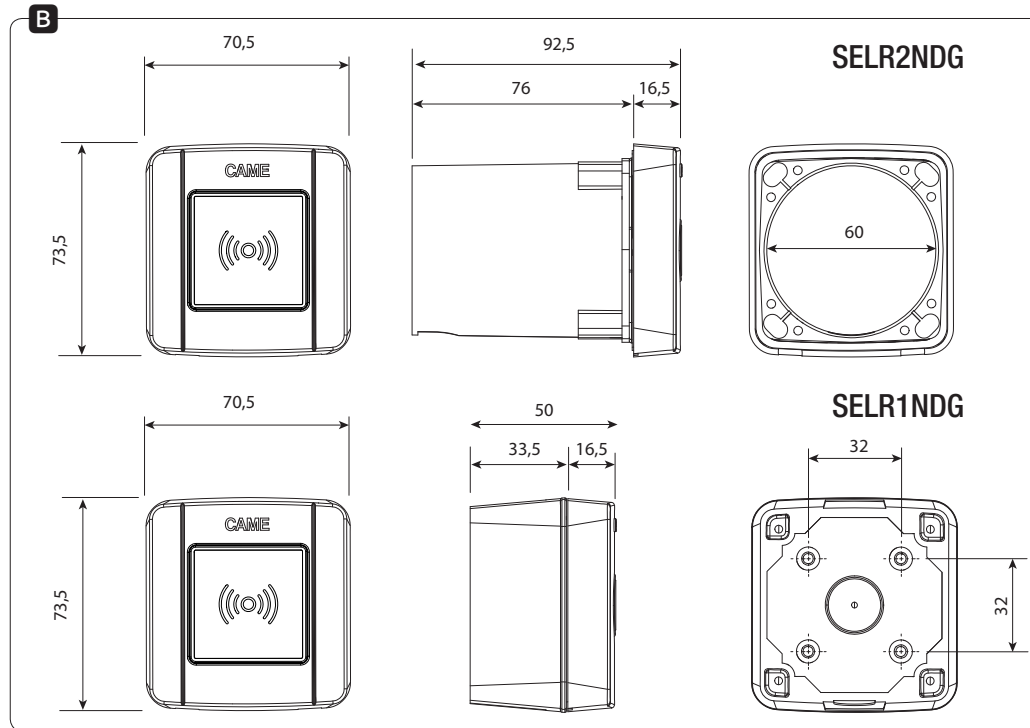
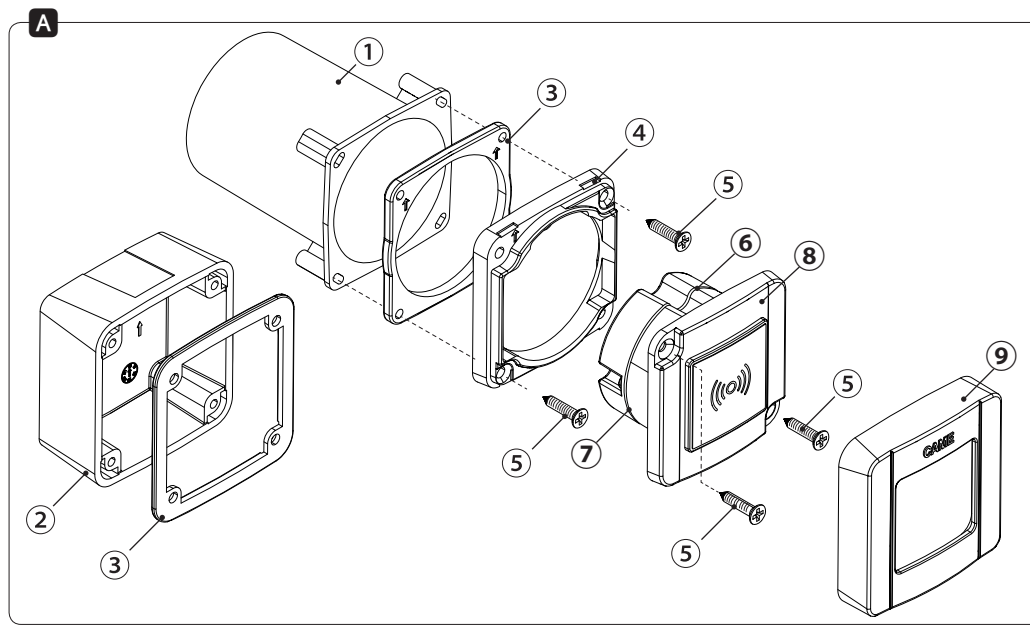


SELR1NDG
SELR2NDG



- IT Italiano
- EN English
- FR Français
- RU Русский

CAME S.P.A.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 - Dosson di Casier
Treviso - Italy



ITALIANO	
<p>Avvertenze generali</p> <p>Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore.</p> <p>L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto devono essere effettuate soltanto da personale tecnico qualificato ed opportunamente addestrato nel rispetto delle normative vigenti ivi comprese le osservanze sulla prevenzione infortuni e lo smaltimento imballaggi.</p> <p>Prima di effettuare qualunque operazione di pulizia o di manutenzione, togliere l'alimentazione al dispositivo.</p> <p>L'apparecchio dovrà essere destinato unicamente all'uso per il quale è stato espressamente concepito.</p> <p>Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.</p> <p>L'installazione deve essere eseguita a regola d'arte in modo da mantenere il contenitore pulito e sigillato.</p>	
<p>Descrizione</p> <p>SELR2NDG Sensore transponder retroilluminato da incasso per tessere TST01* e portachiavi PCT. SELR1NDG Sensore transponder retroilluminato da esterno per tessere TST01* e portachiavi PCT.</p> <p>* RFID / Manchester / 125 kHz.</p>	
<p>Dati tecnici</p>	
Tipo	SELR2NDG SELR1NDG
Grado di protezione (IP)	54
Alimentazione (V)	12 DC
Frequenza (kHz)	125
Temperatura di esercizio (°C)	-20 ÷ +55
Consumo (W)	0,83
Assorbimento (mA)	55
Potenza (dBµA/m)	66 a 10 m
Classe dell'apparecchio	III
<p>Descrizione delle parti A</p> <ol style="list-style-type: none">Contenitore da incasso Contenitore da esterno Guarnizione Telaio frontale Viti autofilettanti 3,9x25 Protezione scheda Guarnizione Gruppo selettore Copertura frontale	
<p>Dimensioni B</p>	
<p>Installazione C</p> <p>Da incasso (SELR2NDG)</p> <p>Con un trapano a punta a tazza Ø 90, forare il muro per inserire il contenitore e predisporre un tubo corrugato di Ø 20 per il passaggio del cavo 1.</p> <p>Cementare il contenitore nel foro e predisporre il cavo per il collegamento 2.</p> <p>Posizionare la guarnizione e fissare il telaio 3.</p> <p>Togliere la protezione della scheda dal selettore, separare la pellicola di</p>	

protezione della guarnizione **4**, applicare la guarnizione con la parte adesiva nel supporto scheda, forare il coperchio di protezione scheda in uno dei due fori pretracciati e inserire un gommino di tenuta forato (fornito) **5**.

Procedere con il collegamento, vedi paragrafo COLLEGAMENTI E SETTAGGI. Inserire il sensore nel contenitore e fissarlo con le viti **6**.

Agganciare la copertura frontale al sensore **7**.

1 Per togliere la copertura frontale, fare leva sul lato inferiore utilizzando un cacciavite.

Da esterno (SELR1NDG)

Forare i fori pretracciati sul retro del contenitore **3**.

Predisporre un tubo corrugato di Ø 20 per il passaggio del cavo.

Fissare il contenitore con tasselli e viti adeguati e predisporre il cavo per il collegamento **9**.

Posizionare la guarnizione e fissare il telaio frontale **10**.

Togliere la protezione della scheda dal selettore, separare la pellicola di protezione della guarnizione **11**, applicare la guarnizione con la parte adesiva nel supporto scheda, forare il coperchio di protezione scheda in uno dei due fori pretracciati e inserire un gommino di tenuta forato (fornito) **12**.

Procedere con il collegamento, vedi paragrafo COLLEGAMENTI E SETTAGGI. Inserire il sensore nel contenitore e fissarlo con le viti **13**.

Agganciare la copertura frontale al sensore **14**.

1 Per togliere la copertura frontale, fare leva sul lato inferiore utilizzando un cacciavite.

Collegamenti e settaggi **D**

Δ Nel caso il dispositivo non sia alimentato da quadro CAME, assicurarsi che l'alimentazione fornita al dispositivo sia provvista di limitazione in corrente non superiore a 1,5 A.

Δ Utilizzare cavo in PVC FROR 2 x 0,5 mm con lunghezza max 30 m dalla scheda elettronica.

Δ **Per schede elettroniche compatibili con la scheda interfaccia R700**, collegare il sensore sui morsetti (S1-GND) e posizionare il DIP 4 in ON.

1 Lasciare i DIP 1 e 2 in OFF. Per attivare la retroilluminazione del sensore posizionare il DIP 3 in ON, per disabilitarla in OFF.

1 **Collegamento sensore scheda elettronica con scheda interfaccia R700:** 1 transponder MAX.

R700_V2: 2 transponder MAX.

Riferimenti normativi. Il fabbricante, CAME Spa, dichiara che i prodotti descritti in questo manuale sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.came.com.

DISMISSIONE E SMALTIMENTO - I componenti dell'imballo (cartone, plastica, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani. I componenti del prodotto (metallo, schede elettroniche, batterie, etc.) vanno separati e differenziati. Per le modalità di smaltimento verificare le regole vigenti nel luogo d'installazione.

NON DISPEDERE NELL'AMBIENTE! I CONTENUTI DEL MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO.

LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

ENGLISH	
<p>General Precautions</p> <p>Read the instructions carefully before beginning the installation and carry out the actions as specified by the manufacturer.</p> <p>The installation, programming, commissioning and maintenance of the product must only be carried out by properly trained, qualified technicians, in compliance with the regulations in force, who are also trained in health and safety, and, disposal of packaging procedures.</p> <p>Before carrying out any cleaning or maintenance, disconnect the device from the power supply.</p> <p>Use this equipment solely for the its specifically intended purpose.</p> <p>The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.</p> <p>Install in state-of-the-art fashion, so that the casing remains clean and watertight.</p>	
<p>Description</p> <p>SELR2NDG Recess-mounted backlit transponder sensor for TST01* cards and PCT keyfobs.</p> <p>SELR1NDG Surface-mounted backlit transponder sensor for TST01* cards and PCT keyfobs.</p> <p>* RFID / Manchester / 125 kHz.</p>	
<p>Technical data</p>	
Type	SELR2NDG SELR1NDG
Protection rating (IP)	54
Supply voltage (V)	12 DC
Frequency (kHz)	125
Operatingtemperature (°C)	-20 to +55
Consumption (W)	0.83
Current draw (mA)	55
Power (dBµA/m)	66 at 10 m
Apparatus class	III
<p>Description of parts A</p> <ol style="list-style-type: none">Recess-mounted casing Surface-mounted casing Gasket Front frame Self-threading 3.9 x 25 screws Control-board casing Gasket Selector-switch assembly Front cover	
<p>Dimensions B</p>	
<p>Installing C</p> <p>Recess-mounted SELR2NDG</p> <p>Drill, using a Ø 90 cup bit, the wall to fit the casing and set up a Ø 20 corrugated conduit for the cables 1.</p> <p>Cement the casing to the cavity and set up the cable to be connected 2.</p> <p>Fit the gasket and fasten the frame 3.</p> <p>Remove the control-board casing from the selector-switch. Then pull off the protective film from the gasket 4, affix the adhesive part of the gasket to the control-board casing, drill one the two ready-marked holes on the control-board casing, and fit the supplied hollow rubber</p>	

plug in to the hole **5**.

Make the connections, see the CONNECTIONS AND SETTINGS paragraph.

Fit the sensor into the casing and fasten it using the screws **6**.

Hook up the sensor’s front panel **7**.

1 To remove the front cover, use a screwdriver as a lever.

Surface-mounted SELR1NDG

Drill the ready-marked holes on the back of the casing **3**.

Lay a Ø 20 corrugated conduit for the cable.

Fasten the container by using suitable dowels and screws and lay the connection wire **9**.

Fit the gasket and fasten the front frame **10**.

Remove the control-board casing from the selector-switch. Then pull off the protective film from the gasket **11**, affix the adhesive part of the gasket to the control-board casing, drill one the two ready-marked holes on the control-board casing, and fit the supplied hollow rubber plug in to the hole **12**.

Make the connections, see the CONNECTIONS AND SETTINGS paragraph.

Fit the sensor into the casing and fasten it using the screws **13**.

Hook up the sensor’s front panel **14**.

1 To remove the front cover, use a screwdriver as a lever.

Connections and settings **D**

Δ If the device is not powered by a CAME control panel, make sure that the supply voltage to the device features a current limiter of not greater than 1.5 A.

Δ Use a 2 x 0.5 mm PVC FROR cable, that is at most 30 m distant from the control board.

Δ **For control boards that are compatible with the R700** interface card, connect the sensor to terminals S1-GND and set DIP-switch 4 to ON

1 Leave Dip-switches 1 and 2 off. To turn on and off the sensor's backlighting, set Dip-switch 3 to ON or OFF.

1 **Electronic board sensor connection to interface board R700:** 1 transponder MAX.

R700_V2: 2 transponder MAX.

<p>Dimensions B</p>
<p>Installing C</p> <p>Pertinent Regulations.CAME SpA, the manufacturer, declares that the products described in this manual conforms to Directive 2014/53/ EU. The complete wording of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: www.came.com</p> <p>DISMANTLING AND DISPOSAL- The packaging materials (cardboard, plastic, and so on) should be disposed of as solid household waste. The product components (metals; control boards, batteries, etc.) must be separated from other waste for recycling. Check your local laws to properly dispose of the materials.</p> <p>DISPOSE OF RESPONSIBLY! THE CONTENTS OF THIS MANUAL MAY CHANGE, AT ANY TIME, AND WITHOUT NOTICE. MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE STATED, ARE IN MILLIMETERS.</p>

FRANÇAIS	
<p>Instructions générales</p> <p>Lire attentivement les instructions avant toute opération d’installation et effectuer les interventions comme indiqué par le fabricant.</p> <p>Effectuer la connexion, voir paragraphe CONNEXIONS ET CONFIGURATIONS.</p> <p>Introduire le capteur dans le boîtier et le fixer à l’aide des vis 6.</p> <p>Fixer le couvercle frontal au capteur 7.</p> <p>1 Pour enlever le couvercle frontal, faire levier sur le côté inférieur à l’aide d’un tournevis.</p> <p>Version d’extérieur (SELR1NDG)</p> <p>Percer les trous préformés au dos du boîtier 3.</p> <p>Prévoir une gaine annelée de Ø 20 pour le passage du câble.</p> <p>Fixer le boîtier à l’aide de chevilles et de vis spécifiques et prévoir le câble de connexion 9.</p> <p>Positionner le joint et fixer le cadre frontal 10.</p> <p>Retirer la protection de la carte du sélecteur, séparer le film de protection du joint 11, appliquer le joint avec la partie adhésive dans le porte-carte, percer le couvercle de protection de la carte dans l’un des deux trous préformés et insérer un caoutchouc d’étanchéité perforé (fourni) 12.</p> <p>Effectuer la connexion, voir paragraphe CONNEXIONS ET CONFIGURATIONS.</p> <p>Introduire le capteur dans le boîtier et le fixer à l’aide des vis 13.</p> <p>Fixer le couvercle frontal au capteur 14.</p> <p>1 Pour enlever le couvercle frontal, faire levier sur le côté inférieur à l’aide d’un tournevis.</p>	
<p>Description</p> <p>SELR2NDG Capteur transpondeur rétroéclairé à encastrer pour cartes TST01* et porte-clés PCT.</p> <p>SELR1NDG Capteur transpondeur rétroéclairé d’extérieur pour cartes TST01* et porte-clés PCT.</p> <p>* RFID / Manchester / 125 kHz.</p>	
<p>Données techniques</p>	
Type	SELR2NDG SELR1NDG
Degré de protection (IP)	54
Alimentation (V)	12 DC
Fréquence (kHz)	125
Température de fonctionnement (°C)	-20 ÷ +55
Consommation (W)	0,83
Absorption (mA)	55
Puissance (dBµA/m)	66 à 10 m
Classe de l’appareil	III
<p>Description des parties A</p> <ol style="list-style-type: none">Boîtier à encastrer Boîtier d’extérieur Joint Cadre frontal Vis autotaraudeuses 3,9x25 Protection carte Joint Groupe sélecteur Couvercle frontal	
<p>Dimensions B</p>	
<p>Installation C</p> <p>Version à encastrer (SELR2NDG)</p> <p>À l’aide d’une perceuse à mèche creuse Ø 90, percer le mur pour y encastrer le boîtier et prévoir une gaine annelée de Ø 20 pour le passage du câble 1.</p> <p>Sceller le boîtier dans le trou et prévoir le câble de connexion 2.</p> <p>Positionner le joint et fixer le cadre 3.</p> <p>Retirer la protection de la carte du sélecteur, séparer le film de protection du joint 4, appliquer le joint avec la partie adhésive dans le porte-carte, percer le</p>	

couvercle de protection de la carte dans l’un des deux trous préformés et insérer un caoutchouc d’étanchéité perforé (fourni) **5**.

Effectuer la connexion, voir paragraphe CONNEXIONS ET CONFIGURATIONS.

Introduire le capteur dans le boîtier et le fixer à l’aide des vis **6**.

Fixer le couvercle frontal au capteur **7**.

1 Pour enlever le couvercle frontal, faire levier sur le côté inférieur à l’aide d’un tournevis.

Version d’extérieur (SELR1NDG)

Percer les trous préformés au dos du boîtier **3**.

Prévoir une gaine annelée de Ø 20 pour le passage du câble.

Fixer le boîtier à l’aide de chevilles et de vis spécifiques et prévoir le câble de connexion **9**.

Positionner le joint et fixer le cadre frontal **10**.

Retirer la protection de la carte du sélecteur, séparer le film de protection du joint **11**, appliquer le joint avec la partie adhésive dans le porte-carte, percer le couvercle de protection de la carte dans l’un des deux trous préformés et insérer un caoutchouc d’étanchéité perforé (fourni) **12**.

Effectuer la connexion, voir paragraphe CONNEXIONS ET CONFIGURATIONS.

Introduire le capteur dans le boîtier et le fixer à l’aide des vis **13**.

Fixer le couvercle frontal au capteur **14**.

1 Pour enlever le couvercle frontal, faire levier sur le côté inférieur à l’aide d’un tournevis.

Connexions et configurations **D**

Δ Si le dispositif n’est pas alimenté par une armoire CAME, s’assurer que l’alimentation fournie au dispositif prévoit bien une limitation du courant ne dépassant pas 1,5 A.

Δ Utiliser un câble en PVC FROR 2 x 0,5 mm d’une longueur max. de 30 m par rapport à la carte électronique.

Δ **En cas de cartes électroniques compatibles avec la carte interface R700**, connecter le capteur aux bornes (S1-GND) et positionner le DIP 4 sur ON.

1 Laisser les micro-interrupteurs DIP 1 et 2 sur OFF.

Pour activer le rétroéclairage du capteur, positionner le DIP 3 sur ON, sur OFF pour le désactiver.

1 **Connexion capteur carte électronique avec carte interface R700:** 1 transpondeur MAX.

R700_V2: 2 transpondeurs MAX.

<p>Références normatives Le fabricant, CAME Spa, déclare que les produits décrits dans ce manuel sont conformes à la Directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible sur Internet à l’adresse suivante : www.came.com.</p> <p>MISE AU REBUT ET ÉLIMINATION - Les composants de l’emballage (carton, plastique, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides. Les composants du produit (métal, cartes électroniques, batteries, etc.) doivent être triés et différenciés. Pour les modalités d’élimination, vérifiez les normes en vigueur sur le lieu d’installation.</p> <p>NE PAS JETER DANS LA NATURE ! LE CONTENU DE CE MANUEL EST SUSCEPTIBLE DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS.</p> <p>LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.</p>

РУССКИЙ	
<p>Общие предупреждения</p> <p>Внимательно прочитайте инструкции, прежде чем приступить к установке и выполнению работ, согласно указаниям фирмы-изготовителя.</p> <p>Монтаж, программирование, включение и техобслуживание изделия должны выполняться только квалифицированным и обученным персоналом в полном соответствии с действующими нормативами, правилами техники безопасности и утилизации упаковки.</p> <p>Обесточьте устройство перед выполнением работ по чистке и техобслуживанию.</p> <p>Устройство следует использовать исключительно по назначению.</p> <p>Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный некорректным, ошибочным или неразумным использованием изделия.</p> <p>Монтаж должен выполняться по всем правилам для обеспечения чистоты и герметичности корпуса.</p>	
<p>Описание</p> <p>SELR2NDG Встраиваемый бесконтактный считыватель с задней подсветкой для карт TST01* и брелоков PCT.</p> <p>SELR1NDG Накладной бесконтактный считыватель с задней подсветкой для карт TST01* и брелоков PCT.</p> <p>* RFID / Manchester / 125 кГц.</p>	
<p>Технические характеристики</p>	
Модель	SELR2NDG SELR1NDG
Класс защиты (IP)	54
Напряжение электропитания	12 В пост. тока
Частота (кГц)	125
Диапазон рабочих температур (°C)	от −20 до +55
Потребляемая мощность (Вт)	0,83
Макс. потребляемый ток (мА)	55
Мощность (дБмкА/м)	66 на расстоянии 10 м
Класс устройства	III
<p>Описание компонентов A</p> <ol style="list-style-type: none">Корпус для встроенного монтажа Корпус для накладного монтажа Прокладка Суппорт Саморезы 3,9x25 Защита платы Прокладка Блок считывателя Фронтальная накладка	
<p>Габаритные размеры B</p>	
<p>Установка C</p> <p>Встраиваемая модель (SELR2NDG)</p> <p>Дрелью с корончатым сверлом diam. 90 рассверлите отверстие под корпус в стене и подготовьте гофрошланг diam. 20 для прокладки кабеля 1.</p> <p>Зацементируйте корпус в отверстии и подготовьте кабель к подключению 2.</p> <p>Вставьте прокладку и зафиксируйте каркас 3.</p> <p>Извлеките защиту платы из считывателя, снимите защитную пленку с прокладки 4, приложите прокладку клеевой стороной к суппорту платы, просверлите защитную крышку платы в одном из двух</p>	

предварительно намеченных отверстий и вставьте перфорированную резиновую заглушку (прилагается) **5**.

Выполните подключение в соответствии с разделом «ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ И НАСТРОЙКИ». Вставьте считыватель в монтажный корпус и зафиксируйте его винтами **6**.

Установите фронтальную накладку на считыватель **7**.

1 Чтобы снять накладку, приподнимите ее отверткой снизу.

Накладная модель (SELR1NDG)

Рассверлите предварительно отмеченные отверстия на задней стенке корпуса **3**.

Подготовьте гофрошланг (diam. 20 мм) для прокладки кабеля.

Зафиксируйте корпус подходящими дюбелями и винтами и подготовьте кабель для выполнения подключения **9**.

Вставьте прокладку и зафиксируйте каркас **10**.

Извлеките защиту платы из считывателя, снимите защитную пленку с прокладки **11**, приложите прокладку клеевой стороной к суппорту платы, просверлите защитную крышку платы в одном из двух предварительно намеченных отверстий и вставьте перфорированную резиновую заглушку (прилагается) **12**.

Выполните подключение в соответствии с разделом «ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ И НАСТРОЙКИ». Вставьте считыватель в монтажный корпус и зафиксируйте его винтами **13**.

Установите фронтальную накладку на считыватель **14**.

1 Чтобы снять накладку, приподнимите ее отверткой снизу.

Электрические подключения и настройки **D**

Δ Если питание устройства осуществляется не от блока управления CAME, убедитесь в том, что оно снабжено ограничителем тока не более 1,5 А.

Δ Используйте кабель из ПВХ FROR 2 x 0,5 мм длиной не более 30 м от платы управления.

Δ **Для плат управления , совместимых с интерфейсной платой R700:** подключите считыватель к контактам (S1-GND) и установите DIP 4 в положение «ВКЛ.».

1 Установите переключатели DIP 1 и 2 в положение «ВыКЛ.».

Для включения подсветки установите переключатель DIP 3 в положение «ВКЛ.», для отключения – в положение «ВыКЛ.».

1 **Подключение датчика электронной платы к плате интерфейса R700:** 1 приемопередатчик МАКС.

R700_V2: 2 приемопередатчика МАКС.

Нормы и стандарты. Фирма-производитель CAME Sp.A. заявляет, что описанные в этой инструкции изделия соответствуют требованиям Директивы 2014/53/UE. Полный текст декларации о соответствии доступен по адресу: www.came.com.

УТИЛИЗАЦИЯ — Упаковочные материалы (картон, пластмасса и т. д.) могут быть утилизированы как бытовые отходы. Материалы и компоненты изделия (металл, электронные платы, элементы питания и т. д.) необходимо разделить перед утилизацией. Утилизацию изделия необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась его эксплуатация.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ! СОДЕРЖАНИЕ ДАННОГО РУКОВОДСТВА МОЖЕТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНО В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.

ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В МИЛЛИМЕТРАХ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.